

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 49 (2022)
Heft: 5

Anhang: Regionalausgabe : Liechtenstein

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REGIONAL AUSGABE

LIECHTENSTEIN

Editorial

Ich hoffe, Sie konnten den Sommer geniessen und sind gut in den Herbst gestartet. Die Zeit vergeht rasend schnell und dies ist bereits das letzte Editorial im Jahre 2022.

Das 14. Entenrennen, zweifelsohne der wichtigste Anlass unseres Vereins, fand am diesjährigen 1. August in Riddamm-City statt. Der grosse Aufwand seitens des Vorstands unseres Vereins hat sich einmal mehr gelohnt. Die Stimmung unter den Anwesenden war hervorragend und das Wetter zeigte sich von seiner guten Seite. Man merkte, dass sich die Leute über die zurück erhaltenen Freiheiten freuten. Erfreulicherweise waren alle knapp 3000 Enten ausverkauft, und es konnten aus dem Erlös des Anlasses CHF 5000 an den Verein Special Olympics Liechtenstein gespendet werden. Herzlichen Dank nochmals allen Helfern und Sponsoren für ihren grossen Einsatz!

Die nächsten Veranstaltungen unseres Vereins sind übrigens bereits in Planung. Namentlich werden wir voraussichtlich am 28. Oktober 2022 das neue Brauhaus in Schaan besichtigen. Am 11. November 2022 findet dann unsere 75. Generalversammlung im Foyer des Vaduzer-Saals statt. Angemeldet hat sich Frau Beatrice Jäger Louis vom regionalen Konsularcenter in Wien. Sie wird sicherlich mit einigen interessanten Informationen aufwarten können. Zudem ist in der Vorweihnachtszeit auch der allseits beliebte Kinderanlass geplant. Unsere Vereinsmitglieder werden wie immer rechtzeitig und vollumfassend über die Anlässe informiert werden.

An der Wirtschaftsfront sprechen zurzeit alle von der drohenden Energiekrise und schauen dem nahenden Winter mit Bangen entgegen. Ob die Energiewende in diesem Lichte betrachtet nicht etwas gar voreilig bzw. blauäugig beschlossen wurde? Wir werden es sehen bzw. gegebenenfalls zu spüren bekommen.

Die Aktienmärkte haben sich ungeachtet dessen sowie der hohen Inflation über den Sommer etwas von den Tiefständen erholt. Der Weltuntergang, den die Investorenlegende George Soros am letzten WEF prophezeit hat, ist – zu unser aller Glück – jedenfalls bis zum Redaktionsschluss nicht eingetroffen. Viele Vermögensverwalter sprechen aber (aus Eigennutz?) von einer lediglich kurzfristigen Erholung in einem längeren Bärenmarkt. Der ganze Pessimismus im Markt hat dazu geführt, dass vor allem in Europa

zurzeit gewisse Titel von schuldenfreien und grundsoliden Unternehmen relativ günstig zu kaufen sind und teilweise Dividendenrenditen von 10% (!) oder gar noch mehr aufweisen. Wenn man bedenkt, dass aufgrund der hohen Inflation die Wertvernichtung beim Bargeld auf dem Bankkonto sicher ist, läge eigentlich auf der Hand, was nun zu tun wäre.

Abschliessend möchte ich noch einen Blick ins nächste Jahr werfen. Dann steht das 100-jährige Jubiläum des Zollvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein an. Bekanntlich hat die Schweiz 1923 dem damals nicht gerade florierenden Liechtenstein mit dem Zollvertrag entscheidend unter die Arme gegriffen und so sicherlich einen wesentlichen Beitrag zur positiven Entwicklung des Landes geleistet. Leider scheint dies, wie allgemein die Verdienste der hier zum Teil schon seit Jahrzehnten lebenden Schweizer Bürger, in letzter Zeit etwas in Vergessenheit geraten zu sein. Man muss sich bspw. nur das Ergebnis der Abstimmung über die doppelte Staatsbürgerschaft in Erinnerung rufen. Es wird jedenfalls spannend zu sehen sein, in welchem Rahmen und mit welchen Worten (am liebsten jedoch Taten, auch für die in Liechtenstein lebenden Schweizer) seitens der liechtensteinischen Politik dieses Jubiläum begangen wird.

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied unseres Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein sein, so laden wir Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren vielen Veranstaltungen. Sämtliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter «www.schweizer-verein.li».

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen einen schönen Herbst sowie Jahresabschluss! Ich hoffe, dass wir Sie an einem der nächsten Anlässe unseres Vereins begrüßen dürfen.



OLIVIER KÜNZLER,
PRÄSIDENT SVFL

Hergiswil:

Senioren-Ausflug 2022 – Besichtigung der Glasi Hergiswil

Der Seniorenausflug findet im Turnus von zwei Jahren statt. Der letzte Ausflug der Senioren fand im Jahr 2019 nach Friedrichshafen zur Werftbesichtigung des Zeppelin Hangars statt. Nachdem danach coronabedingt der Ausflug verschoben werden musste, lud der Schweizer Verein seine Senioren dieses Jahr zur Besichtigung der Glasi Hergiswil ein. Der ganze Vorstand freut sich sehr darüber, dass der diesjährige Seniorenausflug stattfinden konnte.



Unter der gewandten Reisebegleitung der Vorstandsdamen Assumpta Schwab und Elisabeth Hasler reisten 21 Teilnehmer am Donnerstag, 23. Juni 2022 ab Post Bendorf mit dem modernen Reisebus nach Hergiswil.

Nach der Ankunft wurde ein feines Mittagessen genossen. Danach begann die Besichtigung durch die Glasi Hergiswil:

Der Rundgang durch die Glasi startete im Museum «vom Feuer geformt». Anschliessend ging es zu den Glasbläsern, um ihnen bei der Arbeit zuzusehen. Ebenfalls konnte das Glasiglas-Archiv und die Ausstellung Glas-Juwelen mit der grössten Sammlung von altem Flühli-Glas besucht werden und danach ging es weiter zum Glas-Labyrinth. In der Ausstel-

lung «Phänomenales Glas» warteten viele Experimente mit Glas. Eine Treppe höher konnten das mechanische Märchen-Theater znirP und nisseznirP besucht werden. Im Glasi-Park gab es eine sieben Meter hohe Kugelbahn, einen Sandkasten mit Quarzsand, die Drachendame Leandra, diverse Murnelspiele und am See verschiedene Wasserspiele zu bestaunen. Nach der Führung blieb noch genug Zeit, um in den Verkaufsladen zu gehen, um die wunderschönen Artikel zu bestaunen und einzukaufen. Diese grossartige Veranstaltung fand sehr grossen Anklang.

Herzlichen Dank an Assumpta Schwab und Elisabeth Hasler für die tolle Organisation.





Buchs:

Bowling-Abend

Am 7. Juli 2022 traf sich eine 14-köpfige, hoch-motivierte Gruppe zum Bowling-Spiel im Bowling Center Buchs. Zum ersten Mal waren auch 5 Kinder dabei, welche ein ausgezeichnetes Spiel zeigten und auch einige Erwachsene blass aussehen liessen. Bereits zum fünften Mal lud der Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein die Mitglieder/innen zu diesem Event ein.

Vorstandsmitglied und Organisator dieses Abends war Sylvan Fux und begrüßte um 18.30 Uhr im Bowling Center Buchs die Anwesenden und informierte über den Ablauf und Spielregeln. Es wurde mit viel Spass, Fairness und Ehrgeiz gebowlt. Als Sieger gingen Dominik, Albert und Ines hervor und erhielten je als Preis einen Geschenkkorb, gesponsert vom Hotel Schatzmann in Triesen. Die Kosten für die Bahnmiene, Schuhe und Getränke wurden vom Verein übernommen.

Sowohl die grossen wie auch die kleinen Teilnehmer hatten viel Spass und es wurde anschliessend in gemütlicher Runde noch ein wenig zusammengesessen und geplaudert.

Herzlichen Dank an Sylvan Fux für die Organisation!



Viel Ehrgeiz und Spass beim Bowling-Abend in Buchs.

Regionales Konsularcenter Wien: Ausweisschriften

Das regionale Konsularcenter in Wien, das für die Schweizer/innen in Liechtenstein zuständig ist, erhält viele Passanträge, bei welchen eine biometrische Erfassung in der Schweiz gewünscht ist.

Der Antrag ist online auf www.schweizerpass.ch zu stellen. Damit die Datenerfassung in der Schweiz erfolgen kann, muss unter Bemerkungen der gewünschte Ort vermerkt werden, zum Beispiel «Passstelle St. Gallen».

Das regionale Konsularcenter in Wien wird dann die Erlaubnis in Ihrem Namen bei der zuständigen Passbehörde beantragen.

Vielen Kund/innen ist dies nicht bewusst und sie schreiben nichts in die Bemerkungen. In diesem Fall erhalten sie ein automatisches Mail des Systems mit der Mitteilung, dass sie nun einen Termin in Wien buchen können. Damit dies nicht passiert, möchten wir Sie bitten, unter Bemerkungen den gewünschten Ort einzugeben, wo Sie Ihre Daten erfassen lassen möchten.

Vielen Dank für die gute Zusammenarbeit und beste Grüsse
Ihr Konsularteam Wien
Beatrice Jäger Louis, Leiterin



Grant Thornton AG
ReviTrust Grant Thornton
Services Establishment

Bahnhofstrasse 15
Postfach 663
9494 Schaan

Weitere Standorte
Buchs Zürich Lausanne Genf

365 Tage für Sie
im Dienst



Vaduz

Tel. 00423/233 25 30

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr
Sa 8.00 - 16.00 Uhr
So / Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

VORSTAND

PRÄSIDENT UND DELEGIERTER IM
AUSLANDSCHWEIZERRAT:
Olivier Künzler, Mejeriweg 3, 9490 Vaduz,
Tel. G. 237 42 42.

VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND
REDAKTION LIECHTENSTEIN:
Britta Eigner, Gerberweg 4, 9490 Vaduz,
Tel. G. 237 06 70.

VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZ-
VERANTWORTLICHER:
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen,
Tel. P. 00423 799 66 74.

KASSIER:
Paul Veli, Birkenweg 49, 9498 Planken,
Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:
Michael Schöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz,
militär@schweizer-verein.li

OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHRNICH:
Adrian Farrer, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27,
9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

SENIORBETREUUNG:
Assumpta Schwab, Oberbendern 1,
9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.
Elisabeth Hasler, Keltenstrasse 18,
9485 Nendeln, Tel. P. 0041 79 233 66 99.

BEISITZER:
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51,
9496 Balzers,
Tel. G. 233 13 66.

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:
Redaktionsschluss: 1. Januar 2023
Versand: 1. Februar 2023

NÜTZLICHER HINWEIS:
www.schweizer-verein.li

**Werden Sie Mitglied im
Schweizer Verein im Fürstentum
Liechtenstein!**

Sie erhalten die Schweizer Revue für
Auslandsschweizer mit dem Regionalteil
Liechtenstein und sind noch nicht Mitglied
im Schweizer Verein? Dann werden Sie
doch noch heute Mitglied. Auf unserer
Webseite www.schweizer-verein.li finden
Sie im Register «Über uns» die Kategorie
«Mitgliedschaft», wo Sie gleich online
die Beitrittsklärung ausfüllen können.
Eine Mitgliedschaft im Schweizer Verein
kostet lediglich CHF 50.00 für Einzel-
personen und CHF 70.00 für Familien pro
Jahr. Profitieren Sie dabei von unseren
attraktiven Veranstaltungen, die Sie
ebenfalls unserer Webseite entnehmen
können. Wir freuen uns auf Sie – der
Vorstand des Schweizer Vereins im
Fürstentum Liechtenstein.



Kanalreinigung Muldenservice Kanalfernsehen



Isch Not am Ma, am Risch lüt a!

PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller
Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf
www.eda.admin.ch > Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER. vous trouverez
les adresses des ambassades et consulats suisses sur
www.eda.admin.ch > Click sur le menu «Représentations»

REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /
RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:

Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein:
Britta Eigner,
Gerberweg 4, 9490 Vaduz,
Tel. +423 237 06 70.

Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2022

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
1/23	05.01.2023	Februar 2023